

## Zaświadczenie o życiu

Podczas Pani/Pana pobytu za granicą emeryturę/rentę przekazać możemy tylko w przypadku, gdy Pani/Pan przedłoży co do roku obowiązujące zaświadczenie o życiu. Prosimy o **wypełnienie** w tym celu odwrotnej strony niniejszego pisma. Po wypełnieniu pisma prosimy o **własnoręczne podpisanie** oraz **potwierdzenie oryginału przez urząd**, a następnie o przesłanie oryginału pocztą na adres podany w nagłówku pisma.

Następujące urzędy potwierdzą Pani/Pana podpis na zaświadczeniu o życiu:

- Austriacka placówka zagraniczna (n.p. ambasada, konsulat)
- urzędy (n.p. instytucje ubezpieczeń społecznych, urząd gminy, administracja okręgu, policja, sąd)
- notariusz.

Potwierdzenie wydane przez banki, lekarzy, apteki lub prywatne domy opieki **nie** uwzględniamy. Deklaracja miejsca zamieszkania nie zalicza się do zaświadczenia o życiu.

Nie wypłacimy emerytury/renty, jeżeli nie otrzymamy bezzwłocznie kompletnie wypełnionego formularza. Nadmieniamy ponadto, że emerytury/renty nie pobrane podczas jednego roku przepadają.

Jest Pani zobowiązana/Pan zobowiązany do zgłoszenia działalności zawodowej nie później niż siedem dni po jej rozpoczęciu. Ponadto, jeżeli tylko nastąpią zmiany układów rodzinnych lub adresu, jest Pani zobowiązana/Pan zobowiązany do przesłania informacji w okresie dwóch tygodni po zaistniałej zmianie. Świadczenia przyznane lub nadal wypłacane na podstawie brakujących, niekompletnych lub nieprawidłowych danych musi Pani/Pan zwrócić.

Z poważaniem  
Sozialversicherungsanstalt der Selbständigen

Name:  
geboren am:

**LEBENSBESTÄTIGUNG  
ZAŚWIADCZENIE O ŻYCIU**

**Auszufüllen von der Pensionsbezieherin / dem Pensionsbezieher  
Wypełnić przez osobę pobierającą emeryturę/rentę**

Frau / Herr geboren am  
Pani/Pan ..... urodzona/-y dnia .....  
wohnhaft Personenstand  
zamieszkała/-y..... stan cywilny .....

.....  
**Persönliche Unterschrift Pensionsbezieher / Pensionsbezieherin  
Osobisty podpis osoby pobierającej emeryturę/rentę**

**Auszufüllen von der beglaubigenden Stelle  
Wypełnić przez urząd potwierdzający**

Amtliche Dienststellen (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht), Botschaft, Konsulat, Notar  
Urzędy, takie jak instytucje ubezpieczeń społecznych, urząd gminy, administracja okręgu, policja, sąd, ambasada, konsulat, notariusz.

**Die Pensionsbezieherin / der Pensionsbezieher** hat heute persönlich vorgesprochen und ihre / seine Existenz und Identität nachgewiesen

W dniu dzisiejszym **osoba pobierająca emeryturę/rentę** osobiście zgłosiła się do naszego urzędu i potwierdziła swoją egzystencję oraz tożsamość.

mit Dokument (Lichtbildausweis)

przedkładając dokument (dowód tożsamości ze zdjęciem) .....

Leben und Aufenthalt werden hiermit bestätigt.

Niniejszym potwierdza się życie i miejsce pobytu w/w osoby.

.....  
Ort, Datum  
miejsce, data

.....  
**Stempel und Unterschrift von der beglaubigenden Stelle  
stempel i podpis urzędu potwierdzającego**